

Hips Don't Lie – Shakira ft. Wyclef Jean

Lời dịch Song ngữ

Ladies up in here tonight

Các cô gái hiện diện đêm nay

No fighting, no fighting (We got the refugees up in here)

Đừng ẩu đả, đừng ẩu đả (Ta có những người tị nạn ở đây)

Shakira, Shakira

Shakira, Shakira

I never really knew that she could dance like this

Tôi thật sự chưa từng biết em có thể nhảy đẹp như thế này

She make a man wanna speak Spanish

Em khiến một người đàn ông muốn tán tỉnh bằng tiếng Tây Ban Nha

Shakira, Shakira

Shakira, Shakira

Oh baby, when you talk like that

Ồi cưng à, khi anh nói như vậy

You make a woman go mad

Anh đã khiến cho một cô gái phải điên đảo

So be wise and keep on

Vậy hãy nhạy bén và tiếp tục

Reading the signs of my body

Đọc những ẩn ý từ tấm thân em

I'm on tonight

Em sẽ hết mình đêm nay

You know my hips don't lie (No fighting)

Anh biết là vòng hông em không biết nói dối mà (Đừng ẩu đả)

And I'm starting to feel it's right

Và em đang bắt đầu tận hưởng cái cảm giác tuyệt vời ấy

All the attraction, the tension

Sức hấp dẫn, sự mãnh liệt

Don't you see, baby? This is perfection

Cưng không thấy sao? Đây chính là sự hoàn hảo

Hey girl, I can see your body moving

Này em, tôi có thể thấy chuyển động trên cơ thể em

And it's driving me crazy

Và điều đó khiến tôi như điên cuồng

And I didn't have the slightest idea

Và tôi đã không thể ngờ, dù chỉ là thoáng qua

Until I saw you dancing

Cho đến khi tôi thấy em nhảy

That when you walk up on the dance floor, nobody cannot ignore

Khi em bước lên sàn nhảy, không một ai có thể ngó lơ

The way you move your body, girl (Just smooth)

Em ơi, cách em chuyển động cơ thể (Uyển chuyển làm sao)

And everything's so unexpected, the way you right and left it

Tất cả đều không thể đoán trước, cách em lắc qua phải rồi sang trái

So you can keep on shaking it (Let's go)

Nên em hãy cứ lắc đi (Lên nào)

I never really knew that she could dance like this

Tôi thật sự chưa từng biết em có thể nhảy đẹp như thế này

She make a man wanna speak Spanish

Em khiến một người đàn ông muốn tán tỉnh bằng tiếng Tây Ban Nha

Shakira, Shakira

Shakira, Shakira

Oh baby, when you talk like that

Ôi cưng à, khi anh nói như vậy

You make a woman go mad (So bad)

Anh đã khiến cho một cô gái phải điên đảo (So bad)

So be wise and keep on

Vậy hãy nhạy bén và tiếp tục

Reading the signs of my body

Đọc những ẩn ý từ tấm thân em

I'm on tonight

Em sẽ hết mình đêm nay

You know my hips don't lie (No fighting)

Anh biết là vòng hông em không biết nói dối mà (Đừng ẩu đả)

And I'm starting to feel you, boy

Và em đang bắt đầu cảm được anh rồi, chàng trai

Come on, let's go, real slow

Nào, lên đi anh, thật chậm thôi

Don't you see, baby? This is perfecto (Spanish)

Cưng không thấy sao? Đây chính là sự hoàn hảo (Tiếng Tây Ban Nha)

They know I'm on tonight

Người ta biết em sẽ hết mình đêm nay

My hips don't lie

Vòng hông em không biết nói dối đâu

And I'm starting to feel it's right

Và em đang bắt đầu tận hưởng cái cảm giác tuyệt vời ấy

All the attraction, the tension

Sức hấp dẫn, sự mãnh liệt

Don't you see, baby? This is perfection (Shakira, Shakira)

Cưng không thấy sao? Đây chính là sự hoàn hảo (Shakira, Shakira)

Oh boy, I can see your body moving

Ôi chàng trai, em có thể thấy chuyển động trên cơ thể anh

Half animal, half man

Nửa người, nửa thú hoang

I don't, don't really know what I'm doing

Em không, không rõ mình đang làm gì nữa

But you seem to have a plan

Nhưng dường như anh có ý từ trước rồi

My will and self-restraint

Ý chí và khả năng kiềm chế của em

Have come to fail now, fail now

Giờ đã mất, đã mất hết rồi

See, I'm doing what I can, but I can't, so, you know

Thấy không, em đang làm việc em có thể làm nhưng lại không thể... anh biết đấy

That's a bit too hard to explain

Cái đó khó diễn đạt quá

I never really knew that she could dance like this

Tôi thật sự chưa từng biết em có thể nhảy đẹp như thế này

She make a man wanna speak Spanish

Em khiến một người đàn ông muốn tán tỉnh bằng tiếng Tây Ban Nha

Shakira, Shakira

Shakira, Shakira

Oh baby, when you talk like that

Ôi cưng à, khi anh nói như vậy

You know you got me hypnotized

Anh biết là anh đã khiến em chìm trong mê đắm mà

So be wise and keep on

Vậy hãy nhảy bèn và tiếp tục

Reading the signs of my body

Đọc những ẩn ý từ tấm thân em

Señorita (Spanish), feel the conga

Quý cô (Tiếng Tây Ban Nha), hãy phiêu theo điệu Conga

Let me see you move like you come from Colombia

Hãy cho tôi thấy em nhảy như thể em đến từ Colombia

Ladies, sing!

Hát lên nào, các cô gái!

Yeah, she's so sexy, every man's fantasy

Phải, em thật quyến rũ khiến mọi gã đàn ông phải choáng ngợp

A refugee like me back with the Fugees from a third world country

Một người tị nạn như tôi trở lại với nhóm Fugees từ một nước thuộc thế giới thứ ba

I go back like when 'Pac carried crates for Humpty Humpty

Tôi trở lại như khi 'Pac mang thùng cho Humpty Humpty

We leave the whole club jazzy

Chúng tôi khiến cả club vui vẻ

Why the CIA wanna watch us?

Tại sao CIA lại muốn theo dõi chúng tôi chứ?

It's the Colombians and Haitians

Toàn là người Colombia và người Haiti

I ain't guilty, it's a musical transaction

Tôi không có tội, đó là một cuộc trao đổi âm nhạc

Bo-bop-so-bop, no more do we snatch ropes

Bo-bop-so-bop, chúng tôi không nắm dây thừng nữa đâu

Refugees run the seas, 'cause we own our own boats, boats (No fighting)

Người tị nạn rong ruổi trên biển, vì chúng tôi có thuyền, thuyền của chính mình (Đừng ẩu đả)

I'm on tonight

Em sẽ hết mình đêm nay

My hips don't lie

Vòng hông em không biết nói dối đâu

And I'm starting to feel you, boy

Và em đang bắt đầu cảm được anh rồi, chàng trai

Come on, let's go, real slow

Nào, lên đi anh, thật chậm thôi

Baby, like this is perfect (No fighting)

Cung à, như thế đây là sự hoàn hảo (Đừng ẩu đả)

Oh, you know I'm on tonight

Ôi, anh biết rằng em sẽ hết mình đêm nay mà

My hips don't lie

Vòng hông em không biết nói dối đâu

And I'm starting to feel it's right

Và em đang bắt đầu tận hưởng cái cảm giác tuyệt vời ấy

The attraction, the tension

Sức hấp dẫn, sự mãnh liệt

Baby, like this is perfection

Cung không thấy sao? Đây chính là sự hoàn hảo

No fighting

Đừng ẩu đả

Lời Tiếng Anh

Ladies up in here tonight

No fighting, no fighting (We got the refugees up in here)

Shakira, Shakira

I never really knew that she could dance like this

She make a man wanna speak Spanish

Shakira, Shakira

Oh baby, when you talk like that

You make a woman go mad

So be wise and keep on

Reading the signs of my body

I'm on tonight

You know my hips don't lie (No fighting)
And I'm starting to feel it's right
All the attraction, the tension
Don't you see, baby? This is perfection
Hey girl, I can see your body moving
And it's driving me crazy
And I didn't have the slightest idea
Until I saw you dancing
That when you walk up on the dance floor, nobody cannot ignore
The way you move your body, girl (Just smooth)
And everything's so unexpected, the way you right and left it
So you can keep on shaking it (Let's go)
I never really knew that she could dance like this
She make a man wanna speak Spanish
Shakira, Shakira
Oh baby, when you talk like that
You make a woman go mad (So bad)
So be wise and keep on
Reading the signs of my body
I'm on tonight
You know my hips don't lie (No fighting)
And I'm starting to feel you, boy
Come on, let's go, real slow
Don't you see, baby? This is perfecto (Spanish)
They know I'm on tonight
My hips don't lie
And I'm starting to feel it's right
All the attraction, the tension
Don't you see, baby? This is perfection (Shakira, Shakira)

Oh boy, I can see your body moving
Half animal, half man
I don't, don't really know what I'm doing
But you seem to have a plan
My will and self-restraint
Have come to fail now, fail now
See, I'm doing what I can, but I can't, so, you know
That's a bit too hard to explain
I never really knew that she could dance like this
She make a man wanna speak Spanish
Shakira, Shakira
Oh baby, when you talk like that
You know you got me hypnotized
So be wise and keep on
Reading the signs of my body
Señorita (Spanish), feel the conga
Let me see you move like you come from Colombia
Ladies, sing!
Yeah, she's so sexy, every man's fantasy
A refugee like me back with the Fugees from a third world country
I go back like when 'Pac carried crates for Humpty Humpty
We leave the whole club jazzy
Why the CIA wanna watch us?
It's the Colombians and Haitians
I ain't guilty, it's a musical transaction
Bo-bop-so-bop, no more do we snatch ropes
Refugees run the seas, 'cause we own our own boats, boats (No fighting)
I'm on tonight
My hips don't lie

And I'm starting to feel you, boy
Come on, let's go, real slow
Baby, like this is perfect (No fighting)
Oh, you know I'm on tonight
My hips don't lie
And I'm starting to feel it's right
The attraction, the tension
Baby, like this is perfection
No fighting

Lời Tiếng Việt

Các cô gái hiện diện đêm nay
Đừng ầu ẩu, đừng ầu ẩu (Ta có những người tị nạn ở đây)
Shakira, Shakira
Tôi thật sự chưa từng biết em có thể nhảy đẹp như thế này
Em khiến một người đàn ông muốn tán tỉnh bằng tiếng Tây Ban Nha
Shakira, Shakira
Ôi cưng à, khi anh nói như vậy
Anh đã khiến cho một cô gái phải điên đảo
Vậy hãy nhảy bèn và tiếp tục
Đọc những ẩn ý từ tấm thân em
Em sẽ hết mình đêm nay
Anh biết là vòng hông em không biết nói dối mà (Đừng ầu ẩu)
Và em đang bắt đầu tận hưởng cái cảm giác tuyệt vời ấy
Sức hấp dẫn, sự mãnh liệt
Cưng không thấy sao? Đây chính là sự hoàn hảo
Này em, tôi có thể thấy chuyển động trên cơ thể em
Và điều đó khiến tôi như điên cuồng
Và tôi đã không thể ngờ, dù chỉ là thoáng qua

Cho đến khi tôi thấy em nhảy
Khi em bước lên sàn nhảy, không một ai có thể ngó lơ
Em ơi, cách em chuyển động cơ thể (Uyển chuyển làm sao)
Tất cả đều không thể đoán trước, cách em lắc qua phải rồi sang trái
Nên em hãy cứ lắc đi (Lên nào)
Tôi thật sự chưa từng biết em có thể nhảy đẹp như thế này
Em khiến một người đàn ông muốn tán tỉnh bằng tiếng Tây Ban Nha
Shakira, Shakira
Ôi cưng à, khi anh nói như vậy
Anh đã khiến cho một cô gái phải điên đảo (So bad)
Vậy hãy nhảy bén và tiếp tục
Đọc những ẩn ý từ tấm thân em
Em sẽ hết mình đêm nay
Anh biết là vòng hông em không biết nói dối mà (Đừng ầu đả)
Và em đang bắt đầu cảm được anh rồi, chàng trai
Nào, lên đi anh, thật chậm thôi
Cưng không thấy sao? Đây chính là sự hoàn hảo (Tiếng Tây Ban Nha)
Người ta biết em sẽ hết mình đêm nay
Vòng hông em không biết nói dối đâu
Và em đang bắt đầu tận hưởng cái cảm giác tuyệt vời ấy
Sức hấp dẫn, sự mãnh liệt
Cưng không thấy sao? Đây chính là sự hoàn hảo (Shakira, Shakira)
Ôi chàng trai, em có thể thấy chuyển động trên cơ thể anh
Nửa người, nửa thú hoang
Em không, không rõ mình đang làm gì nữa
Nhưng dương như anh có ý từ trước rồi
Ý chí và khả năng kiểm chế của em
Giờ đã mất, đã mất hết rồi
Thấy không, em đang làm việc em có thể làm nhưng lại không thể... anh biết đấy

Cái đó khó diễn đạt quá

Tôi thật sự chưa từng biết em có thể nhảy đẹp như thế này

Em khiến một người đàn ông muốn tán tỉnh bằng tiếng Tây Ban Nha

Shakira, Shakira

Ôi cưng à, khi anh nói như vậy

Anh biết là anh đã khiến em chìm trong mê đắm mà

Vậy hãy nhảy bèn và tiếp tục

Đọc những ẩn ý từ tấm thân em

Quý cô (Tiếng Tây Ban Nha), hãy phiêu theo điệu Conga

Hãy cho tôi thấy em nhảy như thể em đến từ Colombia

Hát lên nào, các cô gái!

Phải, em thật quyến rũ khiến mọi gã đàn ông phải choáng ngợp

Một người tị nạn như tôi trở lại với nhóm Fugees từ một nước thuộc thế giới thứ ba

Tôi trở lại như khi 'Pac mang thùng cho Humpty Humpty

Chúng tôi khiến cả club vui vẻ

Tại sao CIA lại muốn theo dõi chúng tôi chứ?

Toàn là người Colombia và người Haiti

Tôi không có tội, đó là một cuộc trao đổi âm nhạc

Bo-bop-so-bop, chúng tôi không nắm dây thừng nữa đâu

Người tị nạn rong ruổi trên biển, vì chúng tôi có thuyền, thuyền của chính mình (Đừng ẩu đả)

Em sẽ hết mình đêm nay

Vòng hông em không biết nói dối đâu

Và em đang bắt đầu cảm được anh rồi, chàng trai

Nào, lên đi anh, thật chậm thôi

Cung à, như thể đây là sự hoàn hảo (Đừng ẩu đả)

Ôi, anh biết rằng em sẽ hết mình đêm nay mà

Vòng hông em không biết nói dối đâu

Và em đang bắt đầu tận hưởng cái cảm giác tuyệt vời ấy

Sức hấp dẫn, sự mãnh liệt

Cung không thấy sao? Đây chính là sự hoàn hảo
Đừng ầu đã

Toomva.com